

31999L0038

1999 6 1

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 138/66

## TARYBOS DIREKTYVA 1999/38/EB

1999 m. balandžio 29 d.

antrą kartą iš dalies keičianti Direktyvą 90/394/EEB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų poveikiu darbe, ir išplečianti jos taikymą mutagenams

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 118a straipsnį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvą 90/394/EEB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų poveikiu darbe (šeštoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą <sup>(2)</sup>, pateiktą pasikonsultavus su Darbuotojų saugos, higienos ir sveikatos patariamuoju komitetu,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(3)</sup>,

laikydamosi Sutarties 189c straipsnyje nustatytos tvarkos <sup>(4)</sup>,

(1) kadangi Sutarties 118a straipsnyje numatyta, kad Taryba direktyvomis nustato būtinausius reikalavimus, skatinančius sąlygų, pirmiausia darbo aplinkos, gerinimą, kad būtų užtikrinta geresnė darbuotojų sauga ir sveikatos apsauga;

(2) kadangi pagal minėto straipsnio nuostatas tokiomis direktyvomis turi būti vengiama nustatyti tokius administracinius, finansinius ir teisinius apribojimus, kurie trukdytų steigti ir plėtoti mažąsias ir vidutines įmones;

<sup>(1)</sup> OL L 196, 1990 7 26, p. 1. Direktyva su pakeitimais, padarytais Direktyva 97/42/EB (OL L 179, 1997 7 8, p. 4).

<sup>(2)</sup> OL C 123, 1998 4 22, p. 21.

<sup>(3)</sup> OL C 284, 1998 9 14, p. 111.

<sup>(4)</sup> 1998 m. spalio 22 d. Europos Parlamento nuomonė (OL C 341, 1998 11 9, p. 134), 1998 m. gruodžio 22 d. Tarybos bendroji pozicija (OL C 55, 1999 2 25, p. 39) ir 1999 m. balandžio 13 d. Europos Parlamento sprendimas (dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje).

(3) kadangi lytinių ląstelių mutagenai yra medžiagos, galinčios sukelti išliekamuosius ląstelių genetinės medžiagos kiekio ar struktūros pakitimus, pakeičiančius šių ląstelių fenotipo savybes, kurios gali būti perduotos palikuonių ląstelėms;

(4) kadangi dėl savo veikimo ypatybių lytinių ląstelių mutagenai gali veikti kaip kancerogenai;

(5) kadangi 1967 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 67/548/EEB dėl pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakeitimą ir ženklimą etiketėmis reglamentuojančių įstatymų ir kitų teisės aktų derinimo <sup>(5)</sup> vinilchlorido monomeras yra priskiriamas 1 kategorijos kancerogenams;

(6) kadangi, siekiant nuoseklumo ir aiškumo, į šią direktyvą reikėtų įtraukti 1978 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvos 78/610/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių vinilchlorido monomeru veikiančių darbuotojų sveikatos apsaugą, suderinimo <sup>(6)</sup> svarbiausias nuostatas, nesumažinant darbuotojų sveikatos apsaugos ir saugos lygio;

(7) kadangi, įgyvendinus šią direktyvą, bus galima panaikinti Direktyvą 78/610/EEB;

(8) kadangi atlikus epidemiologinį ažuolo ir buko dulkių paveiktų darbuotojų tyrimą, buvo patvirtintas šių dulkių kancerogeniškumas; kadangi visiškai įmanoma, jog kitos kietosios medienos dulkių rūšys taip pat gali žmonėms sukelti vėžį; kadangi dėl to tokiems darbuotojams gresia rimtas pavojus susirgti vėžiu;

<sup>(5)</sup> OL L 196, 1967 8 16, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 97/69/EB (OL L 343, 1997 12 13, p. 19.)

<sup>(6)</sup> OL L 197, 1978 7 22, p. 12.

- (9) kadangi, saugant darbuotojų sveikatą, reikėtų vadovautis atsargumo principu; kadangi dėl to reikėtų išplėsti Direktyvą 90/394/EEB, kad ji apimtų visas kietosios medienos dulkių rūšis;
- (10) kadangi reikėtų toliau tirti kitų medienos dulkių kancerogeniškumą; kadangi Komisija turi pateikti pasiūlymus, kaip apsaugoti darbuotojų sveikatą, kai nustatoma rizika;
- (11) kadangi Direktyvos 90/394/EEB 16 straipsnyje numatyta nustatyti visų kancerogenų, kurių tik įmanoma, ribines koncentracijų vertes remiantis turima informacija, įskaitant mokslo ir technikos duomenis;
- (12) kadangi reikėtų nustatyti ir kietosios medienos dulkių ribines vertes; kadangi reikėtų sumažinti esamas vinilchlorido monomero ribines vertes, kad jos atitiktų būtiniausių technologiniams procesams keliamus techninius reikalavimus, kurie yra įgyvendinami ir tuo pat metu užtikrinama darbuotojų sveikatos apsauga darbe;
- (13) kadangi darbuotojai privalo būti veiksmingai apsaugoti nuo pavojaus susirgti vėžiu dėl kietosios medienos dulkių poveikio darbe; kadangi šia direktyva nesiekama apriboti medienos naudojimo ją pakeičiant kitomis medžiagomis arba vietoj tam tikrų rūšių medienos naudojant kitas medienos rūšis;
- (14) kadangi būtiniausių reikalavimų, skirtų užtikrinti darbuotojų saugą ir apsaugoti sveikatą nuo kancerogenų keliamo ypatingo pavojaus, laikomasi ne tik tam, kad būtų užtikrinta kiekvieno darbuotojo sveikatos apsauga ir sauga, bet kad būtų garantuota minimali visų Bendrijos darbuotojų apsauga;
- (15) kadangi visoje Bendrijoje turi būti įdiegta darni apsauga nuo kancerogenų keliamo pavojaus ir kadangi ši apsauga turi būti nustatyta bendrųjų taisyklių sistema, kuri leistų valstybėms narėms nuosekliai taikyti būtiniausius reikalavimus;
- (16) kadangi šios direktyvos daliniai pakeitimai padeda praktiškai formuoti socialinę vidaus rinkos dimensiją;
- (17) kadangi, pagal Sprendimą 74/325/EEB <sup>(1)</sup>, rengdama šios srities pasiūlymus, Komisija turi konsultuotis su Darbuotojų saugos, higienos ir sveikatos patariamuoju komitetu,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyva 90/394/EEB iš dalies keičiama taip:

1. 1 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Asbestui, kuriam taikoma Direktyva 83/477/EEB <sup>(\*)</sup>, šios direktyvos nuostatos taikomos tada, kai jos yra palankesnės darbuotojų saugai ir sveikatai.

<sup>(\*)</sup> OL L 263, 1983 9 24, p. 25. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 98/24/EB (OL L 131, 1998 5 5, p. 11).“;

2. 2 straipsnyje po a punkto įterpiamas toks punktas:

„aa) „mutagenas“ yra:

i) medžiaga, kuri atitinka Direktyvos 67/548/EEB VI priede nustatytus priskyrimo 1 arba 2 mutagenų kategorijai kriterijus;

ii) preparatas, kurį sudaro viena ar kelios medžiagos, nurodytos i papunktyje, kai vienos ar kelių atskirų medžiagų koncentracija atitinka koncentracijos ribos kriterijus, taikomus priskiriant preparatus 1 arba 2 kategorijos mutagenams, nustatytus:

— Direktyvos 67/548/EEB I priede, arba

— Direktyvos 88/379/EEB I priede, kai ši medžiaga ar medžiagos nėra nurodytos Direktyvos 67/548/EEB I priede arba kai nėra nurodytos jų koncentracijos ribos“;

<sup>(1)</sup> OL L 185, 1974 7 9, p. 15. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1994 m. Stojimo aktu.

3. 1 straipsnio 1 dalyje, 3 straipsnio 1 dalyje, 2 dalies pirmoje ir antroje pastraipose bei 4 dalyje, 5 straipsnio 5 dalies c, d, e ir j punktuose, 6 straipsnio a ir b punktuose, 10 straipsnio 1 dalies išanginėje formuluotėje ir a punkte, 11 straipsnio 2 dalyje, 14 straipsnio 3 dalyje, 16 straipsnio 1 dalyje ir 17 straipsnio 2 dalyje žodis „kancerogenai“ keičiamas „kancerogenai arba mutagenai“;
4. 2 straipsnio b punkte, 4 straipsnio 1 dalyje, 5 straipsnio 2 ir 5 dalyse, pavadinime ir a punkte žodis „kancerogenas“ keičiamas „kancerogenas arba mutagenas“;

5. Į I priedą įrašomas šis punktas:

„5. Darbas, susijęs su kietosios medienos dulkių poveikiu <sup>(1)</sup>.“

(<sup>1</sup>) Kai kurių kietosios medienos rūšių sąrašą galima rasti monografijų „Medienos dulkės ir formaldehidai“, įvertinančių kancerogenų pavojų žmonėms 62 tome, kurį išleido Tarptautinė vėžio tyrimo agentūra. Lionas, 1995 m.“;

6. III priedo A dalis keičiama taip:

#### „A. DARBUOTOJŲ PATIRIAMO POVEIKIO RIBINĖS VERTĖS

Medžiagos pavadinimas	EINECS <sup>(1)</sup>	CAS <sup>(2)</sup>	Ribinės vertės		Pastaba	Laikinosios nuostatos
			mg/m <sup>3</sup> <sup>(3)</sup>	ppm <sup>(4)</sup>		
Benzolas	200-753-7	71-43-2	3,25 <sup>(5)</sup>	1 <sup>(5)</sup>	Oda <sup>(6)</sup>	Ribinė vertė: 3 ppm(=9,75 mg/m <sup>3</sup> ) trejus metus nuo Direktyvos 97/42/EB 2 straipsnio 1 dalyje nustatytos dienos <sup>(7)</sup>
Vinilchlorido monomeras	200-831	75-01-4	7,77 <sup>(5)</sup>	3 <sup>(5)</sup>	—	—
Kietosios medienos dulkės	—	—	5,0 <sup>(5)</sup> <sup>(7)</sup>	—	—	—

(<sup>1</sup>) EINECS: Europos žinomų cheminių medžiagų katalogas.

(<sup>2</sup>) CAS: chemines medžiagas tvarkančios tarnybos suteiktas numeris.

(<sup>3</sup>) mg/m<sup>3</sup>= miligramai kubiniame metre oro, esant 20 °C ir 101,3 kPa (760 mm gyvsidabrio stulpelio).

(<sup>4</sup>) ppm = tūrinės koncentracijos ore promilės milijone (ml/m<sup>3</sup>).

(<sup>5</sup>) Išmatuotos ar suskaičiuotos per pamatinį aštuonių valandų laikotarpį.

(<sup>6</sup>) Per odą galimas labai didelis poveikis visam kūnui.

(<sup>7</sup>) Įkvepiama frakcija; jei kietosios medienos dulkės susimaišiusios su kitomis medienos dulkėmis, ribinė vertė taikoma visoms tame mišinyje esančioms medienos dulkėms.

(<sup>8</sup>) OJ L 179, 1997 7 8, p. 4.“

#### 2 straipsnis

#### 4 straipsnis

Direktyva 78/610/EEB panaikinama nuo 2003 m. balandžio 29 d.

#### 3 straipsnis

Remdamasi naujausiais turimais mokslo duomenimis, Komisija per dvejus metus nuo šios direktyvos priėmimo gali pateikti Tarybai pasiūlymą patvirtinti peržiūrėtas vinilchlorido monomero ir kietosios medienos dulkių ribines vertes pagal Sutarties 118a straipsnį.

1. Valstybės narės įstatymais ir kitais teisės aktais įtvirtina nuostatas, būtinas, kad šios direktyvos būtų pradėta laikytis ne vėliau kaip nuo 2003 m. balandžio 29 d. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės, priimdamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Tokios nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai nacionalinių teisės aktų, kuriuos jos priima šios direktyvos taikymo srityje, nuostatų tekstus.

*5 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja jos paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

*6 straipsnis*

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Liuksemburge 1999 m. balandžio 29 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

W. MÜLLER

---